



SÍNTESIS INFORMATIVA MATUTINA

Jueves 15 Octubre 2020

SECRETARÍA DE CULTURA CAPITALINA

Leonardo Padura aborda el sentimiento del exilio en su nuevo libro, Como polvo en el viento

Si la literatura no puede comunicarse con personas de diferentes culturas, no cumple su función, aseguró el escritor cubano Leonardo Padura (La Habana, 1955) durante la presentación de su más reciente novela, *Como polvo en el viento*, en el contexto de la **Feria Internacional del Libro del Zócalo**, que se realiza de manera virtual. El autor, Premio Princesa de Asturias 2015, estuvo acompañado por el periodista Gerardo Arreola, en la sesión a distancia que se transmitió por el canal de YouTube de la **Secretaría de Cultura de la Ciudad de México** y que puede consultarse en la liga shorturl.at/oAGU6. (www.jornada.com.mx, Secc. Cultura, Mónica Mateos-Vega, 15-10-2020)

Recomendaciones Culturales Once Noticias | 14 de octubre de 2020

Festivales y ferias. El programa de la **Feria Internacional del Libro del Zócalo** tiene para hoy muchas actividades que seguir por redes sociales, por ejemplo: Si tienen niñas y niños, a partir de las 16:00 horas habrá narraciones orales y musicalizadas. El homenaje a Amparo Dávila a las 19:00 horas. La charla nocturna de 20 años, 20 voces con Bibiana Camacho a las 22:00 horas. Entre otras más. (oncenoticias.tv, Secc. Cultura, Saraí Campech, 14-10-2020, 15:15 hrs)

A mitad de recorrido, la FIL Zócalo virtual 2020 invita al público a conectarse en torno a la Palabra y las Ideas

El olor a libro nuevo, acompañado de la variedad de pensamientos, ideas, letras y voces que reúne la **XX Feria Internacional del Libro en el Zócalo Virtual 2020**, es una experiencia enriquecedora que el público puede seguir desde casa durante la segunda mitad del encuentro literario que termina el domingo 18 de octubre. Desde la terraza del **Museo Archivo de la Fotografía (MAF)**, a espaldas de la Catedral Metropolitana, en el Centro Histórico, personajes culturales como el ensayista, editor y director de la Fonoteca Nacional, Pável Granados; el politólogo Abraham Mendieta; la conductora, escritora y guionista radiofónica María Luisa Iglesias, o el escritor, músico y comunicador Fernando Rivera Calderón, han conducido las transmisiones continuas, de 12:00 a 24:00 horas, que se realizan a lo largo de los 10 días de actividades. Como un esfuerzo en materia de inclusión, sobresale la traducción a la Lengua de Señas Mexicana hecha para las emisiones. En la segunda mitad de la FIL Zócalo se presentarán Iñaki Echeverría, Eduardo Riso y Rodolfo Santullo, para hablar de la historieta latinoamericana (jueves 15); Liliana Escliar, Berna González Habour, Verónica Llaca, Juan Madrid y Juan Sasturain, en una tertulia de novela policiaca (viernes 16); Guadalupe Nettel y Alejandro Zambra mostrarán sus libros (viernes 16); Chen Qiufan y Alberto Chimal, en un diálogo sobre

ciencia ficción en China y México (sábado 17), y Georgina Barraza, Adolfo Castañón y Felipe Garrido, en el “Consultorio lingüístico virtual” (domingo 18). (www.mugsnoticias.com.mx, Secc. Cultura, redacción, 15-10-2020)

Presentan en FIL Zócalo estudio sobre cultura y condiciones laborales de los artistas, elaborado por la Unesco

Integrantes de entidades culturales de Aguascalientes, San Luis Potosí, Morelia, Ciudad de México y el Gobierno federal participaron en la presentación del estudio *Cultura y condiciones laborales de los artistas*, realizada la noche del lunes 12 de octubre en el marco de la **Feria Internacional del Libro en el Zócalo Virtual (FIL Zócalo) 2020**. El volumen, publicado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco), es un trabajo basado en el análisis de las contribuciones de los Estados miembros del organismo internacional, así como de organizaciones no gubernamentales, a la consulta mundial de 2018 sobre la aplicación de la Recomendación de 1980, relativa a la condición de los artistas. El estudio fue realizado por Garry Neil (Canadá), destacado experto internacional en políticas culturales y ex director ejecutivo de la Red Internacional para la Diversidad Cultural (2000-2011). En tanto que **Argel Gómez Concheiro, director general de Grandes Festivales Comunitarios de la Secretaría de Cultura capitalina**, consideró que el volumen es valioso “porque da una perspectiva global y comparada sobre el esfuerzo de muchos países en el tema, y creo que es fundamental para entender nuestro tiempo, en el que el mundo está cada vez más conectado y sin embargo hay políticas cada vez más globales que han precarizado el trabajo, no sólo en el caso de los artistas”. (www.mayacomunicacion.com.mx, Secc. CDMX, Redacción, 14-10-2020)

La obra Felipe Ángeles, de Elena Garro, tendrá una transmisión especial a través del canal Capital 21

La Secretaría de Cultura del Gobierno de México, en alianza con **Capital 21**, el medio público de la Ciudad de México, transmitirá la puesta en escena Felipe Ángeles, de Elena Garro. La obra es un homenaje a la leyenda del héroe revolucionario cuyo legado adquiere especial relevancia en nuestros días. Tras casi un año de su estreno en el Teatro Reforma Juan Moisés Calleja, llega a la pantalla de Capital 21 (21.1 HD de televisión abierta) esta producción teatral dirigida por Rodolfo Guerrero, con el asesoramiento artístico del Centro Cultural Helénico, en colaboración con la Compañía Nacional de Teatro y protagonizada por el actor Rodolfo Arias, quien da vida a Felipe Ángeles. (hojaderutadigital.mx, secc. Cultura, Redacción, 14-10-2020) [mayacomunicacion](#)

Expondrán en el MAP la historia y usos del rebozo

Ciudad de México. “Si nosotros mismos no consumimos los rebozos, mediante el uso personal o vía el regalo, esta prenda de vestir no tiene futuro, ya que no hay programa gubernamental que pueda rescatarlo”, expresó Ana Paulina Gámez, curadora de *Rebozo*, exposición de cerca de 350 de estas vestimentas, de un total de 450 piezas, entre pintura, escultura, grabado, fotografía, cerámica e impresos, además de material didáctico, que será inaugurada el 17 de octubre en el **Museo de Arte Popular (MAP)**. El Museo de Arte Popular se ubica en Revillagigedo 11, Centro. Se invita al público a asistir con sus respectivos rebozos a la inauguración de las 12:30 horas. Debido a la emergencia nacional, el aforo en sala será del 30 por ciento, el cubre boca y la sana distancia serán obligatorios. Se pide que el recorrido no sea mayor de una hora. (www.jornada.com.mx, Secc. Cultura, Merry MacMasters, 14-10-2020, 20:34 hrs)

Este año los alebrijes del MAP serán mini

La exposición y recorrido de alebrijes monumentales por calles de Ciudad de México se habían convertido en una de las principales tradiciones para estas semanas, donde se llegaban a congregarse miles de personas en su paso desde el Zócalo hasta el Monumento a la Independencia; llegó a ser disfrutada por alrededor de 20 millones de personas en sus 13 ediciones. Ante tal recepción, el **Museo de Arte Popular (MAP)** y la Asamblea de Alebrijeros decidieron no interrumpir esta manifestación artística en 2020... aunque no se lleve a cabo de la misma manera; se realizará la Exhibición de *Mini Alebrijes* del MAP 2020 en el patio del museo, del 17 de octubre al 15 de noviembre, cuenta el director del recinto Walther Boelsterly. La Exhibición de *Mini alebrijes* y la de Rebozo se inauguran este sábado, en el Museo de Arte Popular (Revillagigedo No. 11 entrada por Independencia, Centro), donde estarán hasta el 15 de noviembre, en el primer caso, y marzo de 2021 en el segundo. (www.milenio.com, Secc.Cultura, Jesús Alejo Santiago, 14-10-2020, 19:27 hrs)

"Los vuelos solitarios" se mofan de la efervescencia del no actuar

Con dos funciones anunciadas: una presencial en el **Teatro de la Ciudad Esperanza Iris** el 14 de octubre a las 19 horas (México) y otra función vía streaming; la puesta en escena *Los vuelos solitarios*, dirigida por Adrián Vázquez, está lista para hacer brillar a la actriz Esmeralda Pimentel, en un monólogo que cuestiona la voluntad humana. "Creo que nos habla de manera muy potente del desamor, de la imposibilidad de establecerse como Ser Humano en esta época, en un mundo como este, en un país como este; me parece que es un texto muy pertinente porque hace una reflexión profunda acerca del papel que uno, como humano, más allá del género o de las cosas que cree establecer para vivir", argumentó a Crónica Escenario, Adrián Vázquez (www.cronica.com.mx, Secc. Escenario, César Luis García, 13-10-2020, 19:56 Hrs)

Aprueba el Congreso capitalino expedir la Ley de Espacios Culturales Independientes de la Ciudad de México

Por unanimidad, el I Congreso de la Ciudad de México aprobó expedir la Ley de Espacios Culturales Independientes de la Ciudad de México, con lo que se reconoce la actividad cultural de los Espacios Culturales Independientes y Autogestivos (ECIA). De acuerdo con el dictamen aprobado que se envió a la Jefa de Gobierno para su promulgación y publicación en la Gaceta Oficial de la Ciudad de México, se destaca que las actividades culturales de estos espacios tienen un beneficio directo e indirecto sobre la economía de la ciudad y sobre su bienestar. La presidenta de la Comisión de Derechos Culturales, diputada Gabriela Osorio (MORENA), resaltó con relación a la Ley de Espacios Culturales de la Ciudad de México que en ciudades como Madrid, Barcelona o Buenos Aires ya se cuenta con legislaciones, políticas, estudios censos y programas que reconocen la diversidad de los ECIA. (www.mayacomunicacion.com.mx, Secc. CDMX, Redacción, 14-10-2020)

SECRETARÍA DE CULTURA FEDERAL

Inauguran el Cervantino; se realiza a distancia, es gratuito y más global

El Festival Internacional Cervantino (FIC), que se realiza desde 1972 en la ciudad de Guanajuato, se inauguró este miércoles por primera vez en su historia de manera virtual y se transmitieron en vivo las presentaciones de la arpista galesa Catrin Finch y el

ejecutante de kora senegalés Seckou Keita, así como del Ensamble de Música Barroca Capella Guanajuatense, mediante diferentes plataformas digitales. En la apertura, se entregó la Presea Cervantina al doctor Alfonso Delgado Vargas, director del Hospital General de Silao, como reconocimiento a la comunidad del sector salud que ha hecho frente a la pandemia de Covid-19. El encuentro artístico se vio por televisión abierta, redes sociales y plataformas digitales de los medios públicos federales y locales como www.festivalcervantino.gob.mx y la plataforma Contigo en la Distancia www.contigoenladistancia.cultura.gob.mx. Desde ayer y hasta el 18 de octubre se podrá acceder a la programación del FIC. (www.jornada.com.mx, Secc. Cultura, Fabiola Palapa Quijas, 15-10-2020) [El Universal](#), [La Razón](#), [El Heraldo de México](#), [Reporte Índigo](#), [La Crónica de hoy](#)

El Festival Cervantino albergará exposición de Manuel Felguérez

Del 14 de octubre y hasta el 14 de marzo de 2021, el Museo Casa Diego Rivera de la ciudad de Guanajuato, albergará la exposición “Manuel Felguérez. Memoria de una época de cambio”, exhibida como parte de las actividades del 48 Festival Internacional Cervantino 2020 y que se conforma de 62 obras y un acervo de 20 fotografías que reflejan la trayectoria artística-personal, fallecido en este año por el Covid; forma parte del programa de difusión del legado, que el Instituto Zacatecano de Cultura (IZC), a través del Museo de Arte Abstracto “Manuel Felguérez” junto con otras instancias, llevará a cabo en su honor. Con esta muestra, la Secretaría de Cultura federal y los gobiernos de los estados de Guanajuato y Zacatecas, rinden homenaje a una de las figuras emblemáticas (www.ljz.mx, 14-10-2020)

Austria recibe la grandeza del Imperio Azteca

Ayer se inauguró la exposición Aztecas en el Museo Etnográfico de Viena (Weltmuseum), muestra integrada por alrededor de 200 piezas de esta civilización milenaria que fueron prestadas por el Museo Nacional de Antropología e Historia y por el Museo del Templo Mayor y que estarán en esa sede durante los próximos seis meses. En la ceremonia inaugural, Sabine Haag, directora de la Asociación de Museos KHM, y el titular del Museo Etnográfico de Viena, Christian Schicklgruber, dieron la bienvenida a esta segunda parada de Aztecas por Europa. Luis Javier Campuzano Piña, embajador de México en Austria, señaló que con esta exposición esperan inaugurar “una nueva etapa de colaboración que permita el mayor intercambio de piezas arqueológicas y de obras de arte que están actualmente bajo la custodia de nuestros museos”, la cual calificó como “una prueba de la fortaleza del espíritu humano que sabe sobreponerse ante la adversidad”. (www.excelsior.com.mx, Secc. Expresiones, Redacción, 15-10-2020)

El FCE anunció que pagará 1% de derechos de autor a los traductores

A través del programa *Desde el Fondo*, Paco Ignacio Taibo II, titular del Fondo de Cultura Económica anunció que a partir de ahora en los nuevos contratos del sello se reconocerá el carácter autoral de los traductores, a quienes se les pagará uno por ciento por concepto de derechos, “es claro que este beneficio es simbólico, pero es asimismo un acto de justicia y un reconocimiento a su labor fundamental”, dijo el funcionario. Durante el conversatorio, Taibo estuvo acompañado de Rocío Martínez editora de la colección Popular y los traductores Luis Jorge Boone, Ix-Nic Iruegas, Lorel Manzano, Irving Roffe e Isabel Vericat. (aristeguinoticias.com, Secc. Libros, Redacción, 15-10-2020)

Presentarán libro sobre Librado García Smarth, genio de la lente tapatio

Una de las exposiciones que a finales de la década de 1920 significó el reconocimiento del arte fotográfico en el México posrevolucionario fue Salón mexicano de fotografía, inaugurada en agosto de 1928, que a decir de los especialistas significó un primer choque entre las corrientes pictorialistas y la segunda vanguardia. En ese cartel figuraban fotógrafos de renombre como Edward Weston, Agustín Jiménez, Tina Modotti, Manuel Álvarez Bravo, Hugo Brehme y Librado García Smarth, quien durante décadas quedaría opacado la proyección. La vanguardia fotográfica en Jalisco, que se presentará este jueves 15 de octubre, a las 12 horas, en el Teatro Degollado de Guadalajara. Se contará con transmisión en vivo por Facebook Live a través de la página Cultura Jalisco. Publicado a finales de 2019, Librado García Smarth. La vanguardia fotográfica en Jalisco fue acreedor del Premio Antonio García Cubas 2020, que cada año entrega el Instituto Nacional de Antropología e Historia, en la categoría de Mejor Libro de Arte. (www.eluniversal.com.mx, Secc. Cultura, Gerardo Martínez, 14-10-2020, 23:11 hrs)

Eduardo Antonio Parra gana el Premio Bellas Artes de Narrativa Colima

Eduardo Antonio Parra obtuvo el Premio Bellas Artes de Narrativa Colima para Obra Publicada 2020 por su novela *Laberinto*. El jurado conformado por Ana García Bergua, Fernando Lobo y César Anguiano Silva, destacó que la obra ganadora “encuentra el lenguaje preciso para construir una metáfora de la situación que vive un país. Desde la perspectiva de los habitantes de un poblado sitiado por la narcoguerra, y con un realismo minuciosamente documentado, Parra introduce al lector en una atmósfera de terror que por momentos se torna surreal, en la que la violencia y el peligro no tienen rostro”. El acta concluye que *Laberinto* confirma la madurez y la maestría de un autor con destacada trayectoria, mediante un realismo magistral. En entrevista, Eduardo Antonio Parra dijo que ser galardonado con el Premio Bellas Artes de Narrativa Colima para Obra Publicada 2020 constituye un estímulo para seguir escribiendo. (aristeguinoticias.com, Secc. Libros, Redacción, 15-10-2020, 19:49 hrs)

Michel Franco confía en que el cine nacional no se tambalee

Michel Franco, reciente ganador en Venecia con su filme *Nuevo orden*, espera que los años que tardó en levantarse la cinematografía nacional no se tiren ante la extinción de fideicomisos. Recuerda que en el certamen de Zurich acaba de ganar *Sin señas* particulares, ficción que logró hacerse gracias al Foprocine, extinto en abril pasado por órdenes presidenciales. El Fidecine, con el que filmará su nuevo proyecto, fue acabado por la Cámara de Diputados la semana pasada. Entre ambos fondos se habían realizado cerca de 700 largometrajes, la mitad de los generados entre 2002 y 2020. “Es pronto para decir alguna reacción, ellos (los políticos) dicen que no nos preocupemos. (www.eluniversal.com.mx, Secc. Espectáculos, César Huerta Ortiz, 15-10-2020) [Excélsior](#)

Rock en Tu Idioma Eléctrico convoca a “hacer luz” en concierto vía streaming

Con buena vibra y alentando a juntos hacer luz, se reunirán los músicos de Rock en Tu Idioma Eléctrico para llevar a los internautas un segundo concierto vía *streaming*, con esa experiencia diferente y experimento raro que ha iniciado en los espectáculos, a partir del aislamiento social. El *Live Stream, Tu luz*, concierto en el que también participan Leonardo de Lozanne y Jorge Chix Amaro, será el 14 de noviembre, a las 21 horas, desde el Auditorio Nacional. Los accesos están disponibles en la plataforma [eticket.mx](#). (www.jornada.com.mx, Secc. Espectáculos, Ana Mónica Rodríguez, 15-10-2020)

Arturo Herrera explica viabilidad de proyectos plurianuales en cine y ciencia

La tarde de este miércoles 14 de octubre, el secretario de Hacienda y Crédito Público, Arturo Herrera Gutiérrez, publicó un segundo video a través de sus redes sociales para dar respuesta a una serie de preguntas recibidas desde la sociedad civil sobre la plausible extinción de 109 fideicomisos y, en algunos casos, la asignación de los recursos a las dependencias correspondientes para su administración. “En el caso del cine, vamos a explotar una característica institucional que ya existe. Para ella contamos con una institución muy sólida y muy robusta que fue establecida desde 1983, el Imcine. Técnicamente el Imcine es una paraestatal, es un ente descentralizado, lo cual quiere decir que tiene personalidad jurídica y tiene patrimonio propio. Esto, entre otras cosas, significa que puede tener ingresos y gastos que trascienden un año fiscal”, dijo Herrera. (www.eleconomista.com.mx, Secc. Arte e Ideas, Nelly Toche, 14-10-2020, 20:42 hrs)

SECTOR CULTURAL

El Maratón Internacional de Cabaret se hará en línea, “pero sin sacrificar la diversión”

La crítica social y política irrumpirá en el Maratón Internacional de Cabaret, que en su edición 18, se efectuará en línea, pero sin sacrificar la diversión ni las carcajadas del público. El encuentro, idea de las creadoras del Festival Internacional de Cabaret, se desarrollará casi ininterrumpido, los días 24 y 25 de octubre, con la participación de 25 artistas, provenientes de Colombia, Argentina, España, Chile y México. Durante la transmisión virtual, bajo las etiquetas #SueltaLaCarcajada y #Maratón, habrá espectáculos, participaciones breves y videos; además de talleres, conferencias magistrales y mesas, entre otras actividades dedicadas a los pequeños. (www.jornada.com.mx, Secc. Espectáculos, Ana Mónica Rodríguez, 15-10-2020)

Gonzalo Celorio desnuda la ignominia

Consciente de exponerse “al rechazo, a la denostación, al desengaño, al vituperio”, el escritor Gonzalo Celorio decidió publicar, a los 72 años, la novela Los apóstatas (Tusquets), que recrea la historia de dos de sus hermanos, Miguel y Eduardo, marcada por la violencia, en el primer caso, y por el abuso sexual, en el segundo. Tras seis años de confección y de vencer “el temor y el pudor” que lo agujonearon hasta el último momento, el novelista y ensayista mexicano entregó a los lectores esa “carga”, esa “novela malhadada, el original de la ignominia y la desnudez”, ese texto que “hace pública una afrenta silenciada y le quita la venda a las heridas abiertas que la escritura ha intentado, acaso vanamente, cauterizar”. Es una novela de renunciaciones continuas, de claudicaciones, a la fe religiosa, a la revolucionaria, a un proyecto político, al amor, a la cordura y a la lucidez”, comenta sobre esta obra que cierra la trilogía familiar integrada por Tres lindas cubanas (2006) y El metal y la escoria (2014), dedicadas a la historia de su madre y de su padre, respectivamente. Es un homenaje a mis dos hermanos, pero un homenaje crítico. El amor debe ser crítico o no es amor, es adulación, es otra cosa”, afirma en entrevista con Excelsior. (www.excelsior.com.mx, Secc. Expresiones, Redacción, 15-10-2020)

Presenta García Abreu libro de entrevistas a escritores destacados

Ciudad de México. El ensayista y editor Alejandro García Abreu considera a la entrevista como un género literario. Es un testimonio, define, pero también una de las formas de las artes y la mayor conversación posible. Así lo sostiene en su libro El origen eléctrico de

todas las lluvias: Entrevistas con escritores, artistas y pensadores, presentado de manera virtual este miércoles como parte de la Feria Internacional del Libro Monterrey 2020. El volumen (Taurus) reúne 32 conversaciones que el también periodista cultural ha sostenido a lo largo de los recientes 15 años con algunas prominentes personalidades del ámbito cultural internacional. Entre ellas, los escritores Orhan Pamuk, Michel Butor, Emmanuel Carrère, Roberto Calasso, Mircea Cartarescu, Javier Cercas, Claudio Magris, Goran Petrovic, Ricardo Piglia, Cees Nooteboom, António Lobo Antunes, James Ellroy, Enrique Vila-Matas, Monika Zgustova y Etgar Keret. (www.jornada.com.mx, Secc. Cultura, Ángel Vargas, 14-10-2020, 21:07 hrs)

Cien años de Mario Puzo, el creador de la mítica novela El Padrino

Mario Gianluigi Puzo (Manhattan, Nueva York, 15 de octubre, 1920–Bay Shore, Nueva York, 2 de julio, 1999): narrador y guionista estadounidense, hijo de inmigrantes napolitanos; hoy, jueves 15 de octubre, se celebra el centenario de su nacimiento. Carrera literaria que inicia con los ensayos narrativos *La arena oscura* (1955) y *El Peregrino afortunado* (1964), los cuales pasan inadvertidos para los lectores y la crítica especializada. *La Mamma* (1965) y *Seis tumbas en Múnich* (1967) reciben elogios fugaces en la prensa. Año 1969: clamoroso éxito con la publicación de *El Padrino* (*The Godfather*): Puzo devela la historia del ascenso de una familia italo-americana en el mundo de la mafia neoyorquina, expresada a través de un zafio, pero convincente empalme de episodios pintorescos con hagiografías documentales, en que la violencia dialoga con lo fragoso. (www.razon.com.mx, Secc. Cultura, Carlos Olivares Baró, 15-10-2020)

Comienza la Feria del Libro de Fráncfort; no pudo salvar el programa presencial

Fráncfort. La 72 edición de la Feria del Libro de Fráncfort comenzó ayer en línea debido a la pandemia de coronavirus, con transmisiones en vivo por Internet en lugar de sus habituales aglomeraciones de personas delante de los pabellones en Alemania. En las semanas recientes fueron cancelados los eventos que originalmente se iban a llevar a cabo de forma presencial, aunque, desde el principio, el programa para los visitantes especializados estuvo planificado en conferencias digitales. Las exposiciones en el pabellón central –el corazón de la feria desde hace siete décadas– se eliminaron a principios de septiembre, al igual que los días con público. Para la llamada edición especial 2020 se registraron 4 mil 400 expositores digitales de 110 países, la oferta en Internet incluye 260 horas de programación con 750 oradores. La feria finaliza el domingo con la entrega del Premio de la Paz del Comercio Librero Alemán. (www.jornada.com.mx, Secc. Cultura, DPA, 15-10-2020)

Récord de 9.97 mdd para una colección de Shakespeare

Un libro de 1623 que reúne las obras de William Shakespeare se subastó este miércoles por un récord de 9.97 millones de dólares, notificó la casa Christie's, en Nueva York. El *Primer folio*, que contiene 36 obras, es una de las seis copias completas conocidas en manos privadas y tenía un precio estimado de 6 millones de dólares. La identidad del comprador no se reveló. El precio máximo de la subasta anterior de un Primer folio de Shakespeare era de 2001 por 6.2 millones de dólares. El libro pertenecía al Mills College, universidad privada de artes liberales de Oakland, California. (www.jornada.com.mx, Secc. Cultura, Reuters, 15-10-2020) [Excélsior](#)

Los Billboard Music Awards rinden homenaje a Eddie Van Halen

A una semana del fallecimiento del guitarrista Eddie Van Halen, este fue recordado dentro de la entrega de los Billboard Music Awards la noche de este miércoles. Fue en 2015 cuando la mítica banda de la que era líder, Van Halen, se presentó dentro de ese encuentro tocando en vivo el tema "Panamá" y siendo introducidos por Taylor Swift. "Estoy emocionada de presentarles a una de las más grandes bandas de rock del mundo. Pónganse de pie para los poderosos ¡Van Halen!", dijo para dar pie a los guitarreros de Eddie. La host y cantante Kelly Clarkson fue quien presentó este momento como un tributo al músico fallecido a causa de cáncer por lo que se mostraron fragmentos de aquel performance de 2015. (www.eluniversal.com.mx, Secc. Espectáculos, Redacción, 14-10-2020, 23:16 hrs)

OCHO COLUMNAS

Sin rastros, contratos otorgados a empresas ligadas a García Luna

Se ignora en qué condiciones se dieron millonarios recursos a Nunvav Inc. (www.jornada.com.mx, Secc. Política, Redacción, 15-10-2020)

El pueblo sin vacunas... pero diputados ¡sí!

Mientras las vacunas contra la influenza escasean para la mayoría de los mexicanos, a diputados y senadores se las llevaron casi hasta a sus curules (www.reforma.com.mx, Secc. Política, Iris Velázquez y Natalia Vitela, 15-10-2020)

Niegan magistrados partido a los Calderón

En contraste, el tribunal electoral da registro a otras tres nuevas fuerzas políticas cercanas a la 4T (www.eluniversal.com.mx, Secc. Nación, Ariadna Garcia z, 15-10-2020)

“Defender los fideicomisos es corrupción”

Andrés Manuel López Obrador. La Alianza Federalista de gobernadores insistió en que los fondos que se quieren eliminar son auditables y tienen controles rigurosos (www.excelsior.com.mx, Secc. Nacional, Isabel González, 15-10-2020)

Calderón y Zavala se quedan sin partido, resucitan redes de Elba

La Sala Superior del Tribunal Electoral negó a México Libre de Margarita Zavala y Felipe Calderón estar en la boleta de 2021, pero abrió la puerta a Redes Sociales Progresistas, del yerno de Elba Esther Gordillo, y a Fuerza Social por México, del sindicalista Pedro Haces, al decidir entregarles el registro de partidos políticos (www.milenio.com.mx, Secc. Política, Jannet López Ponce, 15-10-2020)

FMI: México volverá al equilibrio fiscal en 2021

En su reporte Monitor Fiscal, el organismo estimó que el próximo año el déficit primario equivalente regresará al terreno positivo en 0.2 por ciento. (www.elfinanciero.com.mx, Secc. nacional, Leticia Hernández, 15-20-2020)

Deuda de México crecerá 11.8 puntos del PIB en 2020: FMI

El cálculo incluye todas las obligaciones de las instituciones públicas: CFE, Pemex, fondos de seguridad social (www.eleconomista.com.mx, Secc. Economía, Yolanda Morales, 15-10-2020)

Inyecta CDMX a vivienda 4 mil millones de pesos

El gobierno local, Hacienda e IP colaboran para edificar 4 mil 158 construcciones en 12 corredores urbanos (www.heraldo.com.mx, Secc. País, Carlos Navarro, 15-10-2020)

El Bronco: no hemos sido escuchados, pero no vamos a la ruptura

Gobernador de NL señala que Alianza Federalista acude a la Corte como el Presidente lo hizo con la consulta; no es hacer político un problema financiero; Jaime Rodríguez celebra su condición de independiente; destaca resultados de su entidad contra el COVID, la crisis penitenciaria y la pobreza extrema (www.razon.com.mx, Secc. Negocios, Adrián Castillo, 15-10-2020)

El TEPJF enmienda la plana al Instituto Nacional Electoral

Tira fallos el Instituto y avala registro para Fuerza Social por México, del sindicalista Pedro Haces, y a Redes Sociales Progresistas, de Fernando González Sánchez (www.cronica.com.mx, Secc. Nacional, Cecilia Higuera, 15-10-2020)

Confirman Infonavit entrega de efectivo

El Infonavit confirmó que entregará de manera directa y sin intermediarios los recursos ahorrados por los trabajadores para acceder a una vivienda, comenzar su construcción o comprar un terreno, dijo Carlos Martínez Velázquez, director general del Instituto (www.elsoldemexico.com.mx, Secc. Sociedad, Jacob Sánchez, 15-10-2020)

Corrupción sin fronteras

Deficiencias en la capacitación, falta de recursos y nulo esfuerzo por parte de fiscales y jueces, colocan a México como uno de los países con mayor rezago en el combate a la corrupción internacional, situación que comienza a revertirse con el trabajo que realiza la UIF y que podría reforzarse con reformas al Poder Judicial (www.reporteindigo.com, Secc. Reporte, Rubén Zermeño, 15-10-2020)



SÍNTESIS INFORMATIVA VESPERTINA

Jueves 15 Octubre 2020

MARÍA GUADALUPE LOZADA LEÓN

Recuerdan a Monsiváis como coleccionista

Un acercamiento al amplio acervo de la colección de Carlos Monsiváis (1938-2010) fue tratado en la charla nocturna en homenaje a este gran escritor y cronista, encabezada por **la encargada de despacho de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México, Guadalupe Lozada León**, el director del Museo del Estanquillo, Henoc de Santiago, el caricaturista Rafael Barajas “El Fisgón”, la promotora cultural Miriam Kaiser y el curador Alfonso Morales, que se transmitió durante la Feria Internacional del Libro en el Zócalo Virtual (FIL Zócalo Virtual) 2020. Al inicio de este intercambio de experiencias sobre el patrimonio cultural que dejó Carlos Monsiváis, Guadalupe Lozada León reconoció al resto de los ponentes que han trabajado de manera física con el acervo del cronista: “Nosotros hemos oído hablar de él, nos han contado muchas anécdotas y aventuras, pero pocos como ellos han tenido la oportunidad de tener este acercamiento; su relación con una parte importante de las piezas resulta fundamental para esta charla», dijo. (hgrupeditorial.com, Secc. Cultura, 13-10-2020)

XX Feria Internacional del Libro en el Zócalo Virtual 2020

Este miércoles 14 de octubre, a partir de las 12:00 horas, se transmitirán en redes sociales de esta dependencia presentaciones de libro, seminarios, charlas, entrevistas y festival de poesía. 21:00 horas: Charla Ciudad, cultura y pandemia. Presentan: Enrique Avogadro (ministros de Cultura de Buenos Aires) Luca Bergamo (vicealcalde de Roma) **María Guadalupe Lozada León (encargada de Despacho de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México)**, María del Pilar Ordóñez Méndez (subsecretaria de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá), Jordi Pascual (coordinador de Cultura CGLU), Joan Subirats Humet (comisionado de Cultura de Barcelona) Catarina Vaz Pinto (concejala de Cultura de Lisboa) Modera: Inti Muñoz Santini, politólogo, coordinador Ejecutivo de Asuntos Especiales y Asesoría Cultural. (acustiknoticias.com, Secc. CDMX, Aldo Ochoa, 14-10-2020)

SECRETARÍA DE CULTURA CAPITALINA

La FIL Zócalo 2020, un vínculo a conectarse en torno a la palabra y las ideas

El olor a libro nuevo, es el gran acompañante de la variedad de pensamientos, ideas, letras y voces que reúne la **XX Feria Internacional del Libro en el Zócalo 2020**, es una experiencia enriquecedora que el público puede seguir desde casa durante el encuentro literario que termina este domingo 18 de octubre de 2020. De forma diaria desde la terraza del Museo Archivo de la Fotografía -a espaldas de la Catedral Metropolitana, en el Centro Histórico- personajes del ámbito cultural han realizado transmisiones continuas

desde las 12:00 a 24:00 horas. En la segunda mitad de la FIL Zócalo se presentarán Iñaki Echeverría, Eduardo Riso y Rodolfo Santullo, para hablar de la historieta latinoamericana (jueves 15); Liliana Escliar, Berna González Habour, Verónica Llaca, Juan Madrid y Juan Sasturain, en una tertulia de novela policiaca (viernes 16); Guadalupe Nettel y Alejandro Zambra mostrarán sus libros (viernes 16); Chen Qiufan y Alberto Chimal, en un diálogo sobre ciencia ficción en China y México (sábado 17), y Georgina Barraza, Adolfo Castañón y Felipe Garrido, en el “Consultorio lingüístico virtual” (domingo 18). (adncultura.org, Secc. Letras, Miguel Benítez, 15-10-2020)

Ya inició la Feria del Libro del Zócalo Virtual

Una gran variedad de títulos y descuentos ofrecen editoriales y sellos privados e independientes en la vigésima edición de la **Feria del Libro en el Zócalo Virtual 2020 (FIL Zócalo Virtual)**. Los lectores pueden acceder a atractivos descuentos de estos catálogos desde la página del encuentro, en la sección Tienda de Libros. Del 9 al 18 de octubre, la Feria del Libro en el Zócalo Virtual 2020, realiza poco más de 200 actividades entre presentaciones literarias, homenajes, charlas, conferencias, programación infantil., entre otros eventos. Las transmisiones continuas de 12 horas pueden verse en las redes sociales de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México (Facebook, Twitter y YouTube). La programación completa, además de Tienda de Libros y un directorio de Librerías de Barrio están disponibles en el sitio web: www.filzocalo.cdmx.gob.mx. (siete24.mx, Secc. Escenarios, Norma Pérez Quiroz, 13-10-2020)

La obra Felipe Ángeles, de Elena Garro, tendrá una transmisión especial a través del canal Capital 21

La Secretaría de Cultura del Gobierno de México, en alianza con **Capital 21**, el medio público de la Ciudad de México, transmitirá la puesta en escena *Felipe Ángeles*, de Elena Garro. La obra es un homenaje a la leyenda del héroe revolucionario cuyo legado adquiere especial relevancia en nuestros días. Tras casi un año de su estreno en el Teatro Reforma Juan Moisés Calleja, llega a la pantalla de Capital 21 (21.1 HD de televisión abierta) esta producción teatral dirigida por Rodolfo Guerrero, con el asesoramiento artístico del Centro Cultural Helénico, en colaboración con la Compañía Nacional de Teatro y protagonizada por el actor Rodolfo Arias, quien da vida a Felipe Ángeles. (tlaxcalaonline.com, secc. Cultura, Tlaxcala Online, 14-10-2020) [ultimominutonoticias](#), [elquehacerpolitico](#)

Cuestiona creencias Esmeralda Pimentel en obra de teatro

Desde que la actriz mexicana Esmeralda Pimentel fue invitada a ser parte de la obra de teatro “Los vuelos solitarios” se vio seducida por su personaje, Silvestre, una joven irreverente y honesta por la que la actriz estaría dispuesta a perder hasta el cabello. “(Silvestre) me parece un personaje muy entrañable, no sabe mentir, es una chava muy valiente porque se atreve a cuestionar sus propias creencias y a indagar en su pasado. Es una mujer que en estos momentos de desesperanza decide creer en ella misma y en la sociedad”, dice Pimentel en entrevista con Efe. Dirigida por Adrián Vázquez, “Los vuelos solitarios” tendrá una única función física el 14 de octubre en el **Teatro de la Ciudad Esperanza Iris**, en Ciudad de México, y una función en línea el 17 de octubre. (laopcion.com.mx, Secc. Noticias, 14-10-2020) [Quien](#)

Mini alebrijes y rebozos invaden el Museo de Arte Popular

Octubre viene repleto de eventos y actividades para celebrar nuestras tradiciones. La exposición temporal de *Mini Alebrijes en el MAP* te va a sacar muchas sonrisas. Desde hace 13 años el **Museo de Arte Popular (MAP)** organiza el ya icónico Desfile de Alebrijes Monumentales, este año no podrá suceder en las calles de Reforma y el Centro Histórico, pero en su lugar llega la noche de los alebrijes. Es por ello que el MAP y la Asamblea de Alebrijeros decidieron que en su lugar, para que no entrañemos tanto a estas criaturas, se realizará la muestra de *Mini Alebrijes del MAP 2020* en el patio del museo. Todos los domingos la entrada será libre para que disfrutes de estas mágicas criaturas. Del 17 de octubre al 15 de noviembre te vas a sorprender con el imaginario del mexicano, los colores y las leyendas que cobran vida con estas figuras. La versión Mini Alebrijes del MAP pretende que, en máximo 25 centímetros de cartón, estas criaturas invadan tu vista. (www.chilango.com, Secc. Cultura, Redacción, 15-10-2020)

SECRETARÍA DE CULTURA FEDERAL

"Definitivamente, el penacho no era de Moctezuma": director del Museo etnográfico de Viena

El penacho de Moctezuma es un frágil objeto de incalculable valor y motivo de disputa diplomática entre Austria y México. Y también es una leyenda. Según el museo vienés que lo custodia, la pieza nunca perteneció al emperador de los mexicas, sino que fue usado por un sacerdote. "Definitivamente, el penacho no era de Moctezuma. Era de un sacerdote", asegura Christian Schicklgruber, director del Weltmuseum de Viena, el museo etnográfico que custodia una pieza tan delicada que, aseguran, no está en condiciones de ser trasladada, como reclama el Gobierno mexicano. El experto afirma que, según los códices históricos, "Moctezuma nunca llevó un penacho como ese". (www.eluniversal.com.mx, Secc. Cultura, EFE, 15-10-2020, 11:13 hrs)

Localizan cerca de tres mil vestigios arqueológicos en ruta del Tren Maya

El Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) informó que en los trabajos de construcción del Tren Maya en la entidad yucateca se han descubierto más de 630 vestigios arqueológicos. Particularmente en el tercer tramo que comprende Yucatán y una parte de Campeche; en el cuarto tramo, que abarca sólo Quintana Roo, se han descubierto 162. En el tramo que abarca Chiapas y una parte de Tabasco se han descubierto 519 piezas, seguido de Campeche, en donde han localizado mil 554. La dependencia federal indicó que en la ruta del megaproyecto se han localizado cerca de tres mil vestigios arqueológicos, entre monumentos y piezas relacionadas con estructuras y basamentos. De acuerdo con Eduardo López Calzada, director del Centro INAH Yucatán, los vestigios fueron hallados cerca de la vía por donde pasará el ferrocarril, y que abarca una parte del estado de Tabasco, atraviesa Chiapas, Campeche, Yucatán y Quintana Roo. (eluniversal.com.mx, Secc. Cultura, 15-10-2020, 14:22 hrs)

Lingüistas y especialistas coinciden en la importancia de normalizar la escritura de la lengua náhuatl

Con el objetivo de analizar la creación de materiales digitales en náhuatl, se realizó el conversatorio "Mexikatlahkwilolli: Elaboración de materiales con soberanía lingüística en el siglo XXI", totalmente hablado en náhuatl, sin traducción al español, durante la Feria de las Lenguas Indígenas Nacionales (FLIN), organizada por la Secretaría de Cultura del

Gobierno de México, a través del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) En este evento, que se realizó en línea y en el marco de la campaña “Contigo en la distancia”, se comentó que, si bien esta lengua sigue siendo una de las más habladas en el país, la variante “náhuatl del centro alto” está en riesgo de desaparición. Esta variante se habla en el Estado de México y en la capital del país. (www.mugsnoticias.com.mx, Secc. Cultura, Redacción, 15-10-2020)

[Escuela Carlos Chávez presente en el 23 ° Festival de Música de Beijing](#)

Este grupo de cámara integrado por 11 jóvenes percusionistas es el único representante de México en el festival que rinde tributo a la lucha contra el Covid-19. Bajo la premisa de que ¡La música debe continuar! (The Music Must Go On!) el 23° Festival de Música de Beijing transmitirá 240 horas ininterrumpidas de música y presentaciones por internet, y México estará presente con el Ensamble de Percusiones de la Orquesta Escuela Carlos Chávez. Dicha participación se realizará a través de la aplicación china BMF Music Club, el próximo viernes 16 de octubre, a las 10:25 horas. La Secretaría de Cultura del Gobierno de México, a través de la Dirección General de Promoción y Festivales Culturales, como parte de la campaña “Contigo en la distancia”, y la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), a través de la Embajada de México en China, promovieron la participación de los jóvenes percusionistas de la Orquesta Escuela Carlos Chávez (La Chávez), quienes para su intervención en dicho encuentro dedicaron más de dos semanas de ensayo y producción audiovisual. (oncenoticias.tv, Secc. Cultura, Once Noticias, 15-10-2020)

[No te pierdas el documental "Érase una vez en Venezuela. Congo mirador"](#)

Una de las cintas que se podrán ver en estos días, "Érase una vez en Venezuela. Congo mirador", documental que relata cómo durante poco más de cinco años un pequeño poblado se hundía entre la contaminación y la corrupción. Esta es una historia que se centra en el Congo mirador, pero es una metáfora de Venezuela, esa visión siempre estuvo ahí, además de que el pueblo pedía que contáramos esa historia porque se estaba perdiendo”, Anabel Rodríguez, documentalista. El 15 de octubre en Cineteca Nacional y 18 de octubre en la plataforma docs-enlinea.com. (oncenoticias.tv, Secc. Cultura, Sarai Campech, 14-10-2020, 23:45 hrs)

SECTOR CULTURAL

[Matt Dillon y “Amores perros” estarán presentes en un híbrido FICM](#)

De manera virtual, siguiendo los protocolos sanitarios, Matt Dillon presentará en el Festival Internacional de Cine de Morelia su nueva cinta como director “El gran Fellove”. “Matt estaba interesado en dos festivales de Iberoamérica para mostrarla, San Sebastián y Morelia, y eso es un orgullo; es un gran documental, fascinante, no conocía ese lado de director de él” señala Daniela Michel, directora del certamen. El FICM, por sus siglas, realizará su 18 edición de manera híbrida (presencial y online), del 28 de octubre al 1 de noviembre, la mitad del tiempo tradicional. El certamen será inaugurado con la versión renovada de “Amores perros” que cumple 20 años, contando con la presencia del cineasta Alejandro González Iñárritu. (eluniversal.com.mx, Secc. Espectáculos, César Huerta, 15-10-2020, 13:03 hrs) [Once Noticias](#)

Será clonado en 3D el 'David' de Miguel Ángel

Para Miguel Ángel Buonarroti, "cada bloque de piedra tiene una estatua dentro y es tarea del escultor descubrirla". Uno de sus grandes descubrimientos es la escultura que representa al rey David bíblico, esculpida entre 1501 y 1504 por encargo de la catedral de Santa María del Fiore. Antes de la pandemia de covid-19, se había proyectado que El David viajaría a Dubái como la figura principal del pabellón italiano de la muestra universal Expo 2020, que ante la crisis sanitaria se pospuso para octubre del próximo año. Ahora se ha decidido que la escultura de Miguel Ángel no saldrá de la Galería de la Academia de Florencia, sino que estará representada por lo que se ha denominado un "gemelo digital" que se creará con las tecnologías más desarrolladas. (www.milenio.com, Secc. Cultura, Milenio y Redacción, 15-10-2020)

Preparan en Xochimilco eventos culturales con motivo del Día de Muertos

Con motivo del Día de Muertos llega la "Leyenda de la Llorona" a Xochimilco, pero con sana distancia, realizarán eventos culturales en los embarcaderos con estrictas medidas sanitarias por la pandemia. Cada embarcadero y sede de estos espectáculos será responsable de la seguridad higiénica de los espectadores. No tienen los actores cercanía con el auditorio, hay una gran distancia entre donde se presentan los actores donde está el público, muchísimos metros, ahí hay más que una sana distancia", aseguró José Carlos Acosta Ruiz, alcalde de Xochimilco de la CDMX. Entre la oscuridad y el miedo se recreará cada una de estas obras y por citar algunas leyendas, están "La Llorona, ritos, siniestros de las brujas de Xochimilco", "La Leyenda del Nahuatl, los enredos del demonio, entre otras más. Este próximo 16 con La Llorona Cihuacoátl en este embarcadero; la próxima semana inician tres obras las cuales van a ser "La Catrina en trajinera", el embarcadero Nueva Nativitas, va estar "El retorno Amitlán", la próxima semana y "Sobrenatural", José Luis Zaldivar Olivares, director general de Turismo y Fomento Económico. (oncenoticias.tv, Secc. CDMX, José Arnold | Once Noticias, 15-10-2020)

Hay Festival: La pandemia demuestra que sin cultura es difícil vivir

La pandemia del coronavirus y el confinamiento puso de manifiesto que sin cultura "es difícil vivir", según las responsables del Hay Festival, el certamen literario distinguido con el Premio Princesa de Asturias de Comunicación y Humanidades 2020 junto a la Feria Internacional del Libro (FIL) de Guadalajara (México). Así lo han asegurado hoy en rueda de prensa las directoras para Latinoamérica y España del certamen literario nacido hace 33 años en Gales Hay Festival para Latinoamérica, Cristina Fuentes y María Sheila Cremaschi, la víspera de recibir el galardón de manos del rey de España Felipe VI en un acto que se celebrará en la ciudad de Oviedo (norte de España). (infobae.com, Secc. Agencias, EFE, 15-10-2020)

Población que habla español creció 30% en la última década; el segundo idioma más usado en redes

En el globo poco más de 585 millones de personas hablan español, en una población mundial que ronda los 6,000 millones de habitantes. Esta situación implica que cerca de 8% de la población del mundo es hispanohablante, además de que la lengua española continúa con una tendencia de expansión. En los 10 años recientes, de acuerdo con el informe sobre la lengua española que realizó el Instituto Cervantes, la población que habla español en el mundo creció 30%, especialmente por el desarrollo demográfico en América Latina y la migración de hispanohablantes hacia América del Norte y Europa. Del total de

hispanohablantes, 489 millones tienen el español como lengua materna, lo que también coloca al español como la segunda lengua materna más hablada del mundo tras el chino mandarín. Y ocupa la tercera posición en total de hablantes sólo por detrás del inglés y el chino. (eleconomista.com.mx, Secc. Arte e ideas, Ana Karen García, 15-10-2020)

Ediciones del Lirio está presente en la Feria del Libro de Frankfurt

Con poco más de dos décadas de historia, Ediciones del Lirio apenas hace un par de años pudo integrarse a la Feira Internacional del Libro de Guadalajara, pero su desarrollo en este tiempo ha sido tan rápido que, ahora, forman parte del programa de actividades de la Feria Internacional del Libro de Frankfurt, la más importante en el mundo y que, debido a la contingencia, se desarrolla de forma digital hasta el 18 de octubre. En un proceso de aprendizaje, en Ediciones del Lirio tuvieron que desarrollar el conocimiento para subir catálogos, materiales, programaciones a ciertas plataformas, pero también para construir un catálogo en alemán, inglés y español, con video en los tres idiomas. (milenio.com.mx, Secc. Cultura, Jesús Alejo Santiago, 15-10-2020)

El AFI Fest se apunta al cine virtual con una edición 2020 muy latina

AFI Fest se unirá a las muestras de cine que han esquivado la pandemia con propuestas virtuales y este jueves inaugurará su edición de 2020 en la que las películas latinas tendrán un notable protagonismo. Este festival, que organiza cada año en Los Angeles (EE.UU.) el Instituto del Cine Americano (AFI, en inglés), se celebrará desde hoy y hasta el 22 de octubre a través de internet debido al coronavirus. Entre las propuestas latinas que se podrán ver en AFI Fest sobresalen dos cintas con sabor mexicano que ya han recibido muchos aplausos en la Mostra de Venecia y Sundance: "Nuevo orden", del cineasta Michel Franco y con Diego Boneta en su elenco; y "I Carry You with Me", de la directora Heidi Ewing y con Armando Espitia y Christian Vázquez al frente del reparto. (infobae.com, Secc. Agencias, EFE, 15-10-2020)

Muere Herbert Kretzmer, famoso por el musical "Los Miserables"

El compositor lírico sudafricano Herbert Kretzmer, famoso por su adaptación en inglés del musical "Los Miserables" y su colaboración con Charles Aznavour, ha fallecido a los 95 años, informó este miércoles el autor Tim Rice. El también periodista compuso, además, la letra de la canción "Good Gracious Me" en 1960, que hicieron conocida el comediante británico Peter Sellers y la actriz italiana Sophia Loren. Sobre todo, Kretzmer trabajó con el cantante francés Charles Aznavour al escribir las letras en inglés de sus más reconocidas canciones, entre ellas "She" ("Ella") del año 1974. (oncenoticias.tv, Secc. Cultura, 15-10-2020)